

**INGURUGIRO GAIETARAKO IKASTEGIA-  
REN ETA SLOW FOOD ARABA ELKAR-  
TEAREN ARTEKO HITZARMENA, DIRU-  
LAGUNTZA IZENDUNA EMATEKO**

**CONVENIO DE SUBVENCIÓN NOMINATI-  
VA ENTRE EL CENTRO DE ESTUDIOS  
AMBIENTALES Y LA ASOCIACIÓN SLOW  
FOOD ARABA**

**BILDURIK**

**SE REUNEN**

Alde batetik, Borja Rodríguez Ramajo, Vitoria-Gasteizko Udaleko Ingurugiro Gaietarako Ikastegiaren (aurrerantzean, IGI) izenean eta hura ordezkatzuz, IGIko presidente gisa,

De una parte, Borja Rodríguez Ramajo, en nombre y representación del Centro de Estudios Ambientales del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (en adelante, CEA), en su calidad de Presidente del CEA,

Eta bestetik, José Antonio Arberas Salazar, presidente gisa, Slow Food Araba elkartearen izenean eta hura ordezkatzuz (IFZ: G0138505).

Y de la otra, José Antonio Arberas Salazar, en calidad de presidente, en nombre y representación de la Asociación Slow Food Araba (NIF G0138505)

Dokumentu hau sinatzeko nahikoa eskumen eta gaitasun aitortzen diote elkarri bi alderdiek, eta, horrenbestez, hau

Ambas partes se reconocen competencia y capacidad jurídica suficiente para suscribir el presente convenio, y

**ADIERAZI DUTE:**

**DECLARAN:**

IGIren helburua da ingurumena sustatzea, menderatzea eta aztertzea bere alderdi eta adierazpen guztietan, eta bereziki laguntzea ingurumena kontserbatzen eta zaintzen. Hori guztia Vitoria-Gasteizko udalerriko lurralde-eremuan edo beste eremu batzuetan egingo da, erakundeekin, erakundeekin edo beste pertsona individual edo juridiko batzuekin hitzartutako akordio edo ekintzetatik eratorritako lankidetzak eginez, erakunde edo pertsona horiek egoitza bertan izan edo ez.

Que de acuerdo a lo establecido en sus estatutos, el CEA, tiene como finalidad la promoción, investigación y estudio medioambiental en todas sus facetas y manifestaciones contribuyendo de una manera especial a la conservación y preservación del medio ambiente, todo ello en el ámbito territorial del Municipio de Vitoria-Gasteiz o en otros ámbitos a través de las colaboraciones que deriven de acuerdos o acciones concertadas con Instituciones, Entidades u otras personas individuales o jurídicas, domiciliadas o no en este término municipal.

IGIk, bere estatutuen 3. artikulua arabera, honako jardura hauek egin ditzake, besteak beste, helburu hori betetzeko:

Que el CEA, en base al artículo 3 de sus estatutos, puede realizar las siguientes actividades, entre otras, para cumplir esa finalidad:

- Ingurumenaren alorreko informazioa, sentsibilizazioa eta hezkuntza sustatu eta bultzatu herritarren artean.
- Bere helburuarekin ikustekoa duten instituzio, erakunde eta pertsona fisiko nahiz juridikoen hitzarmenak egin eta harremanak izan.
- Erakundearen helburuak eta zereginak betetzen laguntzen duen beste edozein.

- Promover e impulsar la información, sensibilización y educación ciudadana en materia medioambiental.
- Establecer convenios y relaciones con instituciones, entidades o personas físicas o jurídicas relacionadas con su finalidad fundacional.
- Cualquier otra actividad que contribuya al cumplimiento de los fines y las funciones del organismo.

Ingurumenaren arloko prestakuntzaren, informazioaren, dibulgazioaren eta herritarren parte-hartzearen esparruan jarduten duten erakundeekin koordinazio- eta lankidetzaharremanak ezartzeko interesa du IGIk, Gasteizko herritarrei gure udalerrian garapen iraunkorreko egoera bat lortzen laguntzeko bitartekoak errazteko.

Que el CEA está interesado en establecer relaciones de coordinación y colaboración con diferentes entidades que actúen en el ámbito de la

<p><b>Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatuaren osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <a href="https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/">https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</a></b>  <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <a href="https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/">https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</a></i></p> <p><b>Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.</b>  <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i></p>			
<b>Sinatzailearen izena</b> <i>Firmado por</i>	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
<b>EKS (Egiaztatzeko Kode Seguru)</b> <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM	<b>Data eta Ordua</b> <i>Fecha y Hora</i>	27/05/2026 19:25:01
<b>Zerbitzaria</b> <i>Servidor</i>	<b>Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala</b>	<b>Orrialdea</b> <i>Página</i>	1/15
<p>MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM</p>			

IGIren helburu estrategikoetako bat tokiko nekazaritzako elikagaien sistema jasangarri bat lortzea da, larrialdi klimatikoari aurre egiteko eta herritar guztientzako dieta nahikoak, iraunkorak, osasungarriak eta elikagarriak eskuratzeko aukera ziurtatzeko.

Slow Food Araba elkarteak bertako nekazaritza- eta abeltzaintza-ekoizpena Gasteizko eta Arabako gizarteari gerturatzeko lanetan aritzen da, biodibertsitatearekin, ingurumenarekiko errespetuarekin eta landa-ingurunearen garapenarekin bateragarriak diren elikadura-jokabide arduratsuak sustatzea xede.

Elkarteak ezagutzera eman nahi ditu gure lurraldeak gastronomiaren aldetik duen dimentsio, potentzial eta ibilbidea, eta herritarrek elikagaiei lotutako plazerean hezi nahi ditu, zaporeez gozatzea, elikagaia sortzen deneko paisaiak aintzatestea eta nekazarien eta abeltzainen lanari balioa ematea dela bide.

Azken batean, Slow Food elkarteak plazer gastronomikoa aldarrikatzen du, zeinek elikadura osasungarri eta arduratsuekin bateragarria izan behar baitu.

Bi erakundeek adierazi dute beharrezkoa dela prestakuntza eta dibulgazio-ekintzak gauzatzea, Gasteizko herritarrek ingurumenaren errealitatearen ezagutza egokia izan dezaten, gure udalerrari garapen jasangarrirantz aurrera egiteko aukera emango dioten gaitasunak eta jarrerak susta-tuz, eta eremuko biodibertsitatea ezagutzen laguntzeko, ingurumen-kontzientzia-zioa sustatuz.

Bi erakundeek adierazi dute komenigarria dela elikadura-kontsumo kontzienteari buruzko sentsibilizazio-programa bat garatzea, prestakuntza- eta dibulgazio-ekintzen bidez, Gasteizko biztanleriaren garapen jasangarria eta elikadura-jokabide arduratsuak sustatzeko.

Azaldutakoa ikusirik, hitzarmen hau izenpetzea erabaki dute bi alderdiek. Honako klausula hauen arabera arautuko da:

formación, información, divulgación y participación ciudadana en materia medioambiental, con el fin de facilitar a la ciudadanía vitoriana los medios con que contribuir a alcanzar una situación de desarrollo sostenible en nuestro municipio.

Que uno de los objetivos estratégicos del CEA es la consecución de un sistema agroalimentario local sostenible para afrontar la emergencia climática y asegurar el acceso a dietas suficientes, sostenibles, saludables y nutritivas para toda la población.

Que la Asociación Slow Food Araba trabaja en el acercamiento de la producción agroganadera local a la sociedad vitoriana y alavesa, para el fomento de comportamientos alimentarios responsables compatibles con la biodiversidad, el respeto al medio ambiente y el desarrollo del medio rural.

Que la Asociación Slow Food Araba busca dar a conocer la dimensión, potencial y bagaje gastronómico de nuestro territorio, y educar a la ciudadanía en el placer vinculado al alimento, a través del disfrute de los sabores, el reconocimiento de los paisajes en los que se produce el alimento, y la puesta en valor del trabajo de las personas agricultoras y ganaderas.

Que la Asociación Slow Food Araba reivindica el placer gastronómico que ha de ser compatible con la alimentación saludable y responsable.

Que ambas entidades coinciden en manifestar la necesidad de instrumentalizar acciones de formación y divulgación que permitan acercar a la ciudadanía de Vitoria-Gasteiz a un conocimiento adecuado de la realidad del medio ambiente, fomentando aquellas aptitudes y actitudes que permitan a nuestro municipio avanzar hacia el desarrollo sostenible, y a contribuir al conocimiento de biodiversidad de la zona fomentando su concienciación medioambiental.

Que las dos entidades coinciden en manifestar la conveniencia de desarrollar un programa de sensibilización sobre el consumo alimentario consciente mediante acciones de formación y divulgación que favorezcan un desarrollo sostenible y el fomento de comportamientos alimentarios responsables de la población de Vitoria-Gasteiz.

En vista de lo expuesto anteriormente, ambas partes deciden suscribir el presente convenio, que se regula en base a las siguientes cláusulas:

## KLAUSULAK

## CLAUSULAS

2-15

<p><b>Egiazteko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopia baten osotasuna egiazteko ahalbidetzen du, helbide honetan: <a href="https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/">https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</a></b></p> <p><i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <a href="https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/">https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</a></i></p> <p><b>Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.</b></p> <p><i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i></p>			
<b>Sinatzailearen izena</b> <i>Firmado por</i>	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
<b>EKS (Egiazteko Kode Seguru)</b> <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM	<b>Data eta Ordua</b> <i>Fecha y Hora</i>	27/05/2026 19:25:01
<b>Zerbitzaria</b> <i>Servidor</i>	<b>Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala</b>	<b>Orrialdea</b> <i>Página</i>	2/15
<p>MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM</p>			

### Lehena.- Xedea.

Hitzarmen honen xedea da Slow Food Araba elkarteari 7.000 euroko dirulaguntza izendun bat ematea IGik, elikadura-kontsumo kontzienteari buruzko sentsibilizazio-programa bat garatzearen ondoriozko gastuak finantzatzeko laguntzeko.

### Bigarrena.- Alderdien konpromisoak.

IGIren aldetik:

- Dirulaguntzaren zenbatekoa Slow Food Arabari ordaintzea.
- Elkartearekin lankidetzan aritzea hitzarmen honetan adostutako jarduerak gauzatzeko, eta udal-titulartasuneko esparruen erabilera eskatzea hitzarmen honetan adostutako jarduerak egiteko, halakorik behar bada.

Slow Food Arabaren aldetik:

- Ikastetxeetan lehen eta bigarren hezkuntzako ikasleentzako prestakuntza-programa garatzea. Programa horren bidez, bertako ekoizleak (nekazari eta abeltzainak) ezagutzeko bisitak egingo dira, bi helbururekin: batetik, programa honetan parte hartzen duten haurrei zentzumen-esperientzia berri bat eskaintzea, gaur egun landa-inguruetik urrun baitaude gehienak, eta, bestetik, bertako elikagai ekologikoen eta lehen sektorearen aldeko jarrera eta portaerak sortzea ikasle horiengan.
- Elikagaien iraunkortasunerako eta segurtasunerako programa bat garatzea, Vitoria-Gasteizko herritarrei zuzendua.
- IGIrekin elkarlanean aritzea tokiko nekazari-tzako elikagaien estrategiaren garapenarekin lotutako jardueretan, hala nola Elikaduraren Gizarte Topaketan.

### Hirugarrena.- Dirulaguntzen Plan Estrategikoa

Dirulaguntza izenduna emateko hitzarmen hau indarrean dagoen Gasteizko Udalaren Dirulaguntzen Plan Estrategikoan (2025-2027) dago jasota, zeina 2025ko urtarrilaren 15ean onetsi baitzuen Tokiko Gobernu Batzarrek.

Bertako elikagaien kontsumoari dagokionez, portaera aldatzeko ikerketa eta sentsibilizazio programa bat garatzea du helburu hitzarmenak, herriarrek beren kontsumo-ohituren inpaktuaren

### Primera.- Objeto.

El objeto de este convenio es conceder a la asociación Slow Food Araba una subvención nominativa por parte del CEA por importe de 7.000 euros con el fin de colaborar en la financiación de los gastos derivados del desarrollo de un programa de sensibilización sobre el consumo alimentario consciente.

### Segunda.- Actuaciones previstas y compromisos de las partes.

Por parte del CEA:

- Hacer efectivo el pago a favor de Slow Food Araba del importe de la subvención.
- Colaborar con la Asociación para la realización de las actividades acordadas en el presente convenio y solicitar la utilización de recintos de titularidad municipal para aquellas actividades que así lo requieran.

Por parte de la asociación Slow Food Araba:

- Desarrollar el programa formativo en centros educativos escolares para el alumnado de primaria y secundaria que consiste en la realización de visitas a productores locales (agricultores y ganaderos) con el objetivo de ofrecer a los niños y niñas participantes en este programa una experiencia sensorial inédita para la mayoría de la población infantil que actualmente está alejada del medio rural y generar en ellos una actitud y unos comportamientos favorables al alimento local y ecológico y al sector primario.
- Desarrollar un programa de sostenibilidad y seguridad alimentaria dirigido a la ciudadanía de Vitoria-Gasteiz.
- Colaborar con el CEA en las diversas actividades relacionadas con el desarrollo de la estrategia agroalimentaria local como el Encuentro Cívico Alimentario.

### Tercera.- Plan Estratégico de Subvenciones

El presente convenio de subvención nominativa se recoge en el vigente Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (2025-2027), aprobado por la Junta de Gobierno Local de 17 de enero de 2025.

El objetivo que se pretende conseguir a través del mismo es colaborar para el desarrollo de un programa de sensibilización sobre el consumo alimentario consciente.

3-15

Egiazteko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopia baten osotasuna egiazteko ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

<b>Sinatzaileren izena</b> Firmado por	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
<b>EKS (Egiazteko Kode Seguru)</b> CSV (Código Seguro de Verificación)	MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM	<b>Data eta Ordua</b> Fecha y Hora	27/05/2026 19:25:01
<b>Zerbitzaria</b> Servidor	<b>Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala</b>	<b>Orrialdea</b> Página	3/15



MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM

jakitun izan daitezten.

**Laugarrena.- Hitzarmenaren zenbatekoa eta ordainketa.**

IGIK ZAZPI MILA EURO (7.000,00 €) jarriko ditu, horretara bideratutako IGI aurrekontuko 2026/0110.1722.48005 partidaren kargura.

Honela ordainduko da:

- Dirulaguntzaren % 80 hitzarmen hau izenpetu ondoren, eta gainerako
- % 20a, dirulaguntza behar bezala justifikatutakoan.

Nolanahi ere, onuradunak aurkeztutako aurrekontuaren zenbatekoa eta azkenean gauzatu eta justifikatutakoa bat datozela egiaztatuko du IGik, justifikazioa egiaztatzeko fasean. Azkenean gauzaturako zenbatekoa txikiagoa bada, murriztu egingo da hasieran emandako dirulaguntzaren zenbatekoa. Horrek ez du eragotziko bidegabe justifikatutako zenbatekoak (osorik edo zati batean) eta horiei dagozkien berandutze-interesak itzuli behar izatea, Dirulaguntzei buruzko Gasteizko Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren (ostirala, 2023ko uztailak 28 • Zk.: 8) 40.1 b) eta c) artikuluan ezarritako kasuetan.

Ezingo da dirulaguntza ordaindu harik eta entitate onuradunak zerga-betebeharrak beteta eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta eduki arte, edo zordun gertatzen bada, dirua itzultzea bidezkoa dela ebatzi delako.

Era berean, ez da dirulaguntza ordainduko baldin eta Udalak emandako beste dirulaguntzaren bat artean justifikatu gabe badu entitate onuradunak, edo, lehendik emandako dirulaguntzaren bat itzultzeko eskatu zaiolarik, itzuli ez badu.

Diruz lagundutako programa edo jardueraren edozein funtsezko aldaketa egin aurretik, IGiri eskatu beharko zaio. Berariaz baimendu ondoren bakarrik izango da betearazlea aldaketa. Oro har, administrazio-isiltasunak aldatzeko uzia ezetsizat joko da.

**Bosgarrena.- Beste laguntza batzuekiko bateagarritasuna.**

**Cuarta.- Cuantía del convenio y abono de la misma.**

El CEA aportará la cantidad de SIETE MIL EUROS (7.000,00 €) con cargo a la partida 2026/0110.1722.48005 del presupuesto del CEA destinada a tal fin.

El abono se efectuará de la siguiente manera:

- 80 % de la subvención tras la firma del presente convenio y el resto
- 20%, una vez justificada correctamente la subvención.

En cualquier caso, el CEA, en la fase de comprobación de la justificación, verificará que el importe del presupuesto presentado por la entidad beneficiaria coincide con la cantidad finalmente ejecutada y justificada. Si la cantidad finalmente ejecutada es menor, se reducirá el importe de la subvención inicialmente concedida. Todo ello sin perjuicio de tener que reintegrar (total o parcialmente) las cantidades indebidamente justificadas, más los correspondientes intereses de demora, en los supuestos establecidos en el artículo 40.1 b) y c) de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (viernes, 28 de julio de 2023 • Núm. 8).

No podrá realizarse el pago de la subvención en tanto la entidad beneficiaria no se halle al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social o sea deudora por resolución de procedencia de reintegro.

Asimismo, el abono de la subvención no se llevará a cabo si la entidad beneficiaria tuviese pendiente de justificación alguna otra subvención concedida por este Ayuntamiento o si no hubiese reintegrado alguna subvención anterior cuando así se haya requerido.

Cualquier modificación sustancial del programa o actividad subvencionada habrá de ser solicitada, con carácter previo a su realización, al CEA. Sólo será ejecutiva la modificación una vez haya sido autorizada expresamente. Con carácter general, el silencio administrativo se entenderá desestimatorio de la pretensión de modificación.

**Quinta: Compatibilidad con otras subvenciones.**

<p><b>Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatu baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <a href="https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/">https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</a></b>  <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <a href="https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/">https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</a></i></p> <p><b>Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.</b>  <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i></p>			
<b>Sinatzailearen izena</b> <i>Firmado por</i>	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
<b>EKS (Egiaztatzeko Kode Seguru)</b> <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM	<b>Data eta Ordua</b> <i>Fecha y Hora</i>	27/05/2026 19:25:01
<b>Zerbitzaria</b> <i>Servidor</i>	<b>Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala</b>	<b>Orrialdea</b> <i>Página</i>	4/15
 MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM			

Emandako dirulaguntza bateragarri izango da ekimen bera gauzatzeko eskuratzen diren beste batzuekin.

Hala ere, dirulaguntzaren zenbatekoak ezingo du gainditu, inolaz ere, diruz lagundutako proiektuaren kostua, ez berak bakarrik, ez jasotzen den bestelako edozein dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabiderekina batera (Dirulaguntzei buruzko Gasteizko Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren (ostirala, 2023ko uztailak 28 • Zk.: 8)16. artikulua).

Era berean, IGLri jakinarazi beharko dio diruz lagundutako jarduerak finantzatzen dituen beste edozein dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide jaso duen.

#### Seigarrena.- Hitzarmenaren iraupena.

Hitzarmen hau sinatzen denetik 2026eko abenduaren 31ra arte egongo da indarrean, baina 2026eko urtarrilaren 1etik aurrera izango du eragina.

#### Zazpigarrena.- Hitzarmenaren jarraipena.

Hitzarmen honen jarraipena egiteko, Jarraipen Batzorde bat eratuko da, hitzarmen honen garapen orokorra berrikusteko. Batzorde hori IGLko talde teknikoko bi pertsonak eta erakunde sinatzaileko beste bi ordezkari osatuko dute.

Batzorde horren ardura izango da proiektua koordinatzea eta garatzea, eta hitzarmen hau interpretatzean eta betetzean sor daitezkeen arazoak ebartziko ditu.

#### Zortzigarrena.- Justifikatzeko epea eta modua.

##### a) Entitate onuradunak 2027ko martxoaren 31a baino lehen justifikatu beharko du jasotako dirulaguntza.

Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 30. artikuluan xedatutakoaren arabera, diruz lagundutako proiektuaren aurrekontuaren % 100 justifikatu beharko da, ez Gasteizko Udalak emandako kopurua bakarrik, eta berariaz adierazi beharko da zein gasturen kostua egozten zaion Udalak emandako dirulaguntzari.

Dokumentazioa aurkezterakoan, dokumentuak normalizatzeko jarraian azalduko diren irizpideak

La subvención concedida es compatible con otras que puedan percibirse para la realización de la misma iniciativa.

En cualquier caso, el importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos supere el coste del proyecto subvencionado (artículo 16 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (viernes, 28 de julio de 2023 • Núm. 8)).

Asimismo, deberá comunicar al CEA, la obtención de cualesquiera otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas.

#### Sexta. - Vigencia del Convenio

El presente Convenio mantendrá su vigencia desde la firma de este hasta el 31 de diciembre de 2026, si bien tendrá eficacia desde el 1 de enero de 2026.

#### Séptima.- Seguimiento del convenio.

Para el seguimiento del presente convenio, se constituye una Comisión de Seguimiento, a los efectos de revisar el desarrollo general del presente convenio, compuesta por dos personas del equipo técnico del CEA y otras dos representantes de la entidad firmante.

Será responsabilidad de dicha comisión la coordinación y desarrollo del proyecto, y resolverá los problemas de interpretación y cumplimiento que puedan plantearse respecto de este convenio.

#### Octava.- Plazo y forma de justificación del gasto.

##### a) La entidad beneficiaria deberá justificar la subvención concedida antes del 31 de marzo de 2027.

Según establece el artículo 30 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, se deberá justificar el 100% del presupuesto del proyecto objeto de subvención y no sólo la cantidad concedida por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, especificando los gastos cuyo coste se imputa a la subvención concedida por el Ayuntamiento

En la presentación de esta documentación han de tenerse en cuenta los criterios de normali-

<p><b>Egiatzatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <a href="https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/">https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</a></b>  <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <a href="https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/">https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</a></i></p> <p><b>Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.</b>  <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i></p>			
<b>Sinatzailearen izena</b> <i>Firmado por</i>	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
<b>EKS (Egiatzatzeko Kode Seguru)</b> <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM	<b>Data eta Ordua</b> <i>Fecha y Hora</i>	27/05/2026 19:25:01
<b>Zerbitzaria</b> <i>Servidor</i>	<b>Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala</b>	<b>Orrialdea</b> <i>Página</i>	5/15
<p>MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM</p>			

hartuko dira kontuan.

**b) Justifikazioa nahitaezko egintza da entitate onuradunarentzat, eta justifikazioko kontu arruntaren bidez egingo da, dokumentazio hau aurkeztuta:**

**b.1. Egindako proiektuaren azalpen-memoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak zehaztuta.** Horretarako honako agiri hauek erantsi beharko dira:

- Dirulaguntza jaso duen jarduera dela eta egindako azterlan, egitarau, argitalpen, kartel eta bestelako dokumentazio grafiko nahiz idatziaren ale bana.

- Emakumeen eta gizonen egoeran duten eragina ezagutzeko, eta betiere diruz lagundutako jarduerak ahalbidetzen badu, deialdietan onuradunei eskatuko zaie sexuaren eta/edo generoaren arabera banakatutako informazioa emateko honako alderdi hauei buruz:

- emandako zerbitzuaren azken onuradunak edo erabiltzaileak;
- entitateko titularrak eta plantilla;
- kontratatu den entitateko plantilla, hala-korik bada;
- aplikatutako berdintasun-neurrien eraginkortasuna ebaluatzea ahalbidetzen duten beste adierazle batzuk.

- Euskararen erabileraren jarraipena egiteko fitxa.

**b.2. Jardueren kostua justifikatzen duen memoria ekonomikoa,** justifikazioko kontu arruntaren ereduaren arabera. Atal hauek izan beharko ditu:

**1. atala: funts propioen edo beste erakunde batzuetatik jasotakoan justifikazioa.**

Proiektua edo jarduera hainbat entitate publikok edo pribatuk finantzatzen badute edota entitate onuradunaren funts propioekin finantzatzen bada bete beharko da eranskin hori.

**2. atala: diruz lagundutako proiektuari dagozkion gastuen egiaztagirien zerrenda.**

**Udal dirulaguntzari egozten zaizkion gastuak** justifikatzeko bete beharko da eranskin hori. Gastu motak zerrendatuko dira, hartzekoduna, kontzeptua, data eta zenbatekoa zehaztuz. Era berean, fakturak eta merkataritzako trafiko juridikokoan froga-balio baliokidea duten edo administrazio-eraginkortasuna duten gainerako dokumentuak aurkeztuko dira, baita horiek ordaindu direla egiaztatzen duten dokumentuak ere.

zación de documentos que se detallan a continuación.

**b) La justificación es un acto obligatorio para la entidad beneficiaria y se efectuará mediante la modalidad de cuenta justificativa ordinaria presentando la siguiente documentación:**

**b.1. Memoria explicativa del proyecto realizado** con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos. Para ello acompañará:

-Ejemplar de los estudios, programas, publicaciones, carteles anunciadores y cuanta documentación gráfica y escrita haya sido elaborada en la actividad objeto de la subvención.

-Con el fin de conocer su impacto en la situación de las mujeres y hombres, y siempre que la actividad subvencionada lo permita, en las convocatorias se exigirá a las personas beneficiarias que aporten información desglosada por sexo y/o género de:

- Las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado
- De las personas titulares de la entidad y de su plantilla
- De la plantilla de la entidad que se haya contratado, en su caso
- Otros indicadores que permitan evaluar la eficacia de las medidas de igualdad aplicadas

-Ficha de seguimiento de utilización del euskerara.

**b.2 Memoria económica justificativa del coste de las actividades,** según modelo de cuenta justificativa ordinaria, que comprende los siguientes Apartados:

**Apartado 1: Justificación de fondos propios o recibidos de otras entidades.**

Se cumplimentará este Anexo en el caso de que el proyecto o actividad sea financiada por varios entes públicos o privados, y/o con recursos propios de la entidad beneficiaria.


**Apartado 2: Relación de justificantes de gasto relativos al proyecto subvencionado.**

Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos del proyecto que se imputan a la subvención municipal, relacionando los tipos de gastos con identificación del acreedor, con-

Egiaztzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

<b>Sinatzailearen izena</b> Firmado por	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
<b>EKS (Egiaztzeko Kode Seguru)</b> CSV (Código Seguro de Verificación)	MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM	<b>Data eta Ordua</b> Fecha y Hora	27/05/2026 19:25:01
<b>Zerbitzaria</b> Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	<b>Orrialdea</b> Página	6/15
 MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM			

Eskudirutan ordaintzekotan, aintzat hartu behar-ko da legez ezarritako mugapena.

Egindako jarduerak beste modu batez egiaztatu ezin direnean bakarrik onartuko dira jasozanaren agiriak. Edonola ere, jasotze-agiria sinatzen duen pertsona ezin izango da enpresaburua edo profesionala izan, kasu horretan dagokion faktura egin eta eman behar-ko baitu ezinbestean.

Jasotze-agiriak datu hauek hartu behar-ko ditu barne:

- Jaulkitzailearen zein jasotzailearen izen-deiturak, IFZ eta helbidea.
- Gauzatutako eragiketaren edo zerbitzuaren deskribapen zehatza, eta haren prezio osoa.
- PFEZaren atxikipena (dagokion zerga-agentzian ordaindu dela egiaztatzen duen agiria erantsi behar da).
- Tokia, data eta jasotzailearen sinadura.

### 3. atala: proiektu edo jardueraren diru-sarrera eta gastuen balantzea.

### 4. atala: langile-gastuak eta Gizarte Segurantzakoak.

Dirulaguntza jaso duen proiektuaren langile-gastuak eta Gizarte Segurantzakoak justifikatzeko bete behar-ko da eranskin hori, eta entitate edo pertsona onuradunaren kontura izan diren nominak eta TC agiriak (egungo RNT eta RLC agiriak) atxiki.

### 5. atala: gastu, dieta eta bidaien banan-banako likidazioa.

Eranskin hori beteko da bidaia, dieta, joan-etorri, mantenu eta antzekoen gastuak justifikatzeko. Gastu horiei dagozkien merkataritza-agiriak erantsi egingo dira —erabilitako garraibidearen txartelak, tiketak, fakturak...—, zenbatekoa zehazteko oinarri baitira.

### Erantzukizunpeko adierazpena, alderdi hauei buruz:

- Fakturak eta ordainagiriak aurreikusitako helburu edo xedea gauzatzetik sortu direla eta Gasteizko Udalaren ekarpenarekin finantzatu direla jasotzen duen adierazpena.
- Onuradunak proiektua gauzatzeko **soldata-peko langilerik** ez duela jasotzen duen adierazpena (beharrezkoa bada).
- Entitate edo pertsona onuradunak diruz lagundutako jarduerari egozten dizkion **zeharkako kostuen** adierazpena, normalean onartzen diren kontabilitate-printzipio eta -arauen

cepto, fecha e importe. Así mismo, se aportarán las facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico-mercantil o con eficacia administrativa, así como los documentos que acreditan el pago de las mismas.

Para la realización de los pagos en metálico habrá de tenerse en cuenta la limitación legal establecida.

Únicamente se admitirán recibís cuando las actividades realizadas no se puedan acreditar por otro medio. En todo caso, la persona que firme el recibí no ha de tener la condición de empresario o profesional dado que, si así fuera, estaría obligada a expedir y entregar la correspondiente factura.

El recibí deberá contener los siguientes datos:

- Nombre, apellidos, NIF y domicilio de la persona expedidora y destinataria
- Descripción detallada de la operación o servicio realizado y su precio total
- Retención del IRPF (se deberá acompañar ingreso de dicha retención en la Agencia Tributaria correspondiente)
- Lugar, fecha y firma de la persona o entidad receptora.

### Apartado 3: Balance de ingresos y gastos del proyecto/actividad.

### Apartado 4: Gastos de personal y seguridad social.

Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos de personal y seguridad social del proyecto subvencionado, adjuntando las nóminas y TCs (actuales RNT y RLC) a cargo de la entidad o persona beneficiaria.

### Apartado 5: Liquidación individualizada de gastos, dietas y viajes.

Se cumplimentará este anexo para justificar los gastos de viaje y dietas, desplazamientos, manutención etc. Al mismo hay que adjuntar los documentos comerciales justificativos del gasto (billetes del medio de transporte utilizado, tickets, facturas...) que son la base para determinar la cuantía.

### Declaración responsable, que contiene:

- Declaración de que las facturas y recibos se generaron como consecuencia de la ejecución del objetivo o fin previsto y han

<p><b>Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatu baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <a href="https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/">https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</a></b>          El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <a href="https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/">https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</a></p> <p><b>Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.</b>          Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</p>			
<b>Sinatzailearen izena</b> Firmado por	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
<b>EKS (Egiaztatzeko Kode Seguru)</b> CSV (Código Seguro de Verificación)	MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM	<b>Data eta Ordua</b> Fecha y Hora	27/05/2026 19:25:01
<b>Zerbitzaria</b> Servidor	<b>Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala</b>	<b>Orrialdea</b> Página	7/15
 MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM			

arabera dagokion zatian; benetan egozten den kopurua ezingo da izan % 10tik gorakoa.

- Onuradunaren erantzukizunpeko adierazpena, non diruz lagundutako jarduera finantzatzeko baliatu diren bestelako diru-sarrera edo dirulaguntzak zedarrituko diren, **zenbatekoa eta jatorria** zehaztuta, edo, kasua bada, ez duela bestelako laguntzarik ez eskatu ez eskuratu azaltzeko adierazpena.

**c) Kontratu txikien zenbatekoa gainditu arren dirulaguntza jaso dezaketean gastuak.**

Diruz lagundu daitekeen gastuaren zenbatekoak kontratuen legerian kontratu txikirako ezarritako zenbatekoak gainditzen dituenean, onuradunak hornitzaile desberdinen gutxienez hiru eskaintza eskatu beharko ditu, obrarako konpromisoa hartu, zerbitzua eman edo ondasuna entregatu aurretik, salbu eta ezaugarri bereziak izateagatik merkatuan ez badago horiek egiten, ematen edo hornitzen dituen nahikoa erakunde, edo salbu eta gastua dirulaguntzaren aurretik egin bada.

**d) Emandako dirulaguntza ez justifikatzea edo behar bezala ez justifikatzea.**

Justifikatzeko obligazioa ez betetzeak nahiz behar bezala ez justifikatzeak jasotako kopuruak eta dagozkien interesak itzuli beharra ekar dezake berekin, 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoaren 37.1 artikuluan xedatutakoaren ildotik.

sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

- Declaración de no contar con **personal asalariado** a cargo para el desarrollo del proyecto (si procede).
- Declaración de **costes indirectos** que la persona o entidad beneficiaria imputa a la actividad subvencionada en la parte que corresponda de acuerdo con los principios y normas de contabilidad generalmente admitidos, sin que la imputación efectiva pueda ser superior al 10%
- Declaración responsable de la persona o entidad beneficiaria en la que detalle otras subvenciones o ingresos que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación de **importe y procedencia** o, en su caso, declaración indicando que no ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto.

**c) Gastos subvencionables que superen la cuantía de un contrato menor.**

Cuando el importe del gasto subvencionable, supere las cuantías establecidas en la legislación de contratos para el contrato menor, la persona beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención.

**d) Falta de justificación o justificación insuficiente de la subvención concedida.**

El incumplimiento de la obligación de justificar o la justificación insuficiente podrá conllevar la obligación de reintegrar las cantidades percibidas más el interés correspondiente, en los términos establecidos en el artículo 37.1 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Egiatzatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

<b>Sinatzailearen izena</b> Firmado por	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
<b>EKS (Egiatzatzeko Kode Seguru)</b> CSV (Código Seguro de Verificación)	MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM	<b>Data eta Ordua</b> Fecha y Hora	27/05/2026 19:25:01
<b>Zerbitzaria</b> Servidor	<b>Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala</b>	<b>Orrialdea</b> Página	8/15



**Bederatzigarrena.- Diruz lagunduko ez diren gastuak.**

Hitzarmen honen bidez ez dira lagunduko hone-lako gastuak:

- Diruz lagundutako jarduerarako ezinbestekoak ez diren gastuak, Dirulaguntzei buruzko Gasteizko Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorren (ostirala, 2023ko uztaialak 28 • Zk.: 8) 30. artikuluari jarraituz.
- Zeharkako zergak, berreskuratu edo konpentsatu badaitezke, eta errentaren gaineko zerga pertsonalak (Gasteizko Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorren (ostirala, 2023ko uztaialak 28 • Zk.: 8) 30.8 artikulua).

**Hamargarrena.- Zeharkako kostuak.**

Zeharkako kostutzat jotzen dira diruz lagundutako dena delako ekintzari zuzenean egotzi ezin zaizkion gastu orokorrak izan arren hura burutzeko ezinbestekoak direnak, esaterako erakundea bera mantentzeko gastuei dagozkienak (argia, telefonoa, gasa, ura, alokairua, garbiketa, aholkularitza) eta kudeaketa eta laguntza arloko langileen kostuak.

Zeharkako kostuen zenbatekoa ezingo da inolaz ere izan diruz lagundutako jardueraren %10 baino gehiago.

Kostu horiek ez dira agiri bidez justifikatu behar.

**Novena.- Gastos no subvencionables.**

No se considerarán gastos subvencionables en el presente Convenio:

- Los gastos que no resulten estrictamente necesarios para la realización de la actividad subvencionada conforme al artículo 30 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (viernes, 28 de julio de 2023 • Núm. 8).
- Los impuestos indirectos susceptibles de recuperación o compensación, ni los impuestos personales sobre la renta (art.30.8 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (viernes, 28 de julio de 2023 • Núm. 8)).

**Décima.- Costes indirectos**

Se consideran costes indirectos los gastos generales que, sin ser directamente imputables a la concreta actividad subvencionada, son necesarios para la realización de la misma, como son los gastos de mantenimiento de la propia entidad (luz, teléfono, gas, agua, alquiler, limpieza y asesoría) y el coste de personal de gestión y apoyo.

En ningún caso, el importe de los costes indirectos puede resultar superior al 10% de la cantidad finalmente subvencionada.

Estos costes no requerirán justificación documental.

**Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>**

*El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>*

**Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.**

*Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.*

<b>Sinatzailearen izena</b> Firmado por	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
<b>EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak)</b> CSV (Código Seguro de Verificación)	MTO5342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM	<b>Data eta Ordua</b> Fecha y Hora	27/05/2026 19:25:01
<b>Zerbitzaria</b> Servidor	<b>Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala</b>	<b>Orrialdea</b> Página	9/15



#### Hamaikagarrena.- Azpikontratazioa.

Baldin eta entitate onuradunak hirugarren batekin hitzartzen badu azken honek burutzea, osorik edo zati batean, dirulaguntzaren xede den jarduera, azpikontrataziotzat joko da jarduera hori. Kontzeptu horretatik kanpo geratzen dira entitate onuradunak diruz lagundutako jarduera bere kabuz gauzatzeko egin beharreko gastuak.

Diruz lagundutako jardueraren %50eraino azpikontratatu ahal izango du entitate onuradunak, Dirulaguntzei buruzko Gasteizko Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren (ostirala, 2023ko uztailak 28 • Zk.: 8) 29. artikuluan adierazitako baldintzetan.

Entitate onuradunaren aurrean baino ez dute erantzun beharko kontratistek, hark izango baitu diruz lagundutako jarduera gauzatzearen erantzukizun osoa Administrazioaren aurrean.

Inolaz ere ezingo da azpikontratatu diruz lagundutako jardueraren kostua handitzen duen ekin-tzarik, haren edukiari balio erantsirik ez badakar-kio.

#### Hamabigarrena.- Dirulaguntza galtzea eta itzultzea.

Dirulaguntzei buruzko Gasteizko Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren (ostirala, 2023ko uztailak 28 • Zk.: 8) 40. artikuluan adierazten diren kasuetan, itzuli egin beharko dira jasotako zenbatekoak, aldez aurretik dagokion dosierra izapidetuta.

#### Hamahirugarrena.- Onuradunen betebeharrak.

- Finantzatutako jarduera burutzea, eta jasotako funtsak horretarako baliatzea, dirulaguntza emateko hitzarmenean adierazi bezala.
- Proiektuak gauzatean edozein aldaketa egiten bada, IGIri jakinaraztea.
- Helburu berarekin beste administrazio edo erakunde publiko nahiz pribatu nazional nahiz nazioartekoren batek emandako dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabiderik jasoz gero, IGIri jakinaraztea, baita zertarako baliatu diren ere. Jakin bezain laster eman beharko da horen berri.
- IGlen aurrean egiaztatzea —hark hitzarmen honetako diru-kopurua ordaindu aurretik— zerga-betebeharrak bete dituela eta Gizarte

#### Undécima.- Subcontratación.

Se considera que existe subcontratación cuando la entidad beneficiaria concierta con terceros la realización total o parcial de la actividad que constituye el objeto de la subvención. No tendrán tal consideración los gastos que tenga que realizar la entidad beneficiaria para la realización por sí misma de la actividad subvencionada.

La entidad beneficiaria podrá subcontratar parcialmente hasta el 50% de la actividad subvencionada en los términos señalados en el artículo 29 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (viernes, 28 de julio de 2023 • Núm. 8).

Los contratistas quedarán obligados sólo ante la entidad beneficiaria, que asumirá la total responsabilidad de la ejecución de la actividad subvencionada frente a la Administración.

En ningún caso podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad subvencionada, no aporten valor añadido al contenido de la misma.

#### Duodécima.- Pérdida de la subvención y reintegro.

Procederá el reintegro de las cantidades percibidas, previa tramitación del oportuno expediente, en los supuestos previstos en el artículo 40 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (viernes, 28 de julio de 2023 • Núm. 8)

#### Décimo tercera.- Obligaciones de la entidad beneficiaria.

- Realizar la actividad financiada y aplicar a la misma los fondos percibidos en los términos del convenio de concesión de la subvención.
- Comunicar al CEA cualquier modificación en la realización de los proyectos.
- Comunicar al CEA la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de otras administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, y la aplicación dada a los anteriores. Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca.
- Acreditar ante el CEA que se halla al

<p><b>Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <a href="https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/">https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</a></b>  <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <a href="https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/">https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</a></i></p> <p><b>Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.</b>  <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i></p>			
<b>Sinatzailearen izena</b> <i>Firmado por</i>	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
<b>EKS (Egiaztatzeko Kode Seguru)</b> <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM	<b>Data eta Ordua</b> <i>Fecha y Hora</i>	27/05/2026 19:25:01
<b>Zerbitzaria</b> <i>Servidor</i>	<b>Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala</b>	<b>Orrialdea</b> <i>Página</i>	10/15
MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM			

Segurantzari ordaindu beharrekoak ordaindu, eta orobat bete dituela udal ogasunarekiko betebeharrak.

- Jasotako diru-kopuruak itzultzea —baldin eta hitzarmenaren xede diren proiektu edo jarduerak betetzen ez baditu edo ezarritako baldintzetan betetzerik ez badauka—, edota diruz lagundutako kostutik gain eskuratutako kopurua.
- Diruz lagundutako proiektuaren jarraipena egite aldera, eskatutako agiri guztiak eman behar zaizkie IGri eta Udalari.
- Agiriak egiaztatzeke ekintzen mende jartzea, baita Gasteizko Udaleko Kontu Hartzailatza Nagusiari dagozkion finantza-kontrolerako ekintzen eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiari eta eskumena aitortua zaien bestelako organoei buruzko legedian aurreikusitako mende ere.
- Dirulaguntza justifikatzea, hitzarmen honen zortzigarren klausulan ezarritakoaren ildotik.

#### Hamalagarrena.- Publizitatea eta zabalkun-dea.

Hitzarmen honen xedearekin loturiko komunikazio, publizitate eta zabalkunde ekintza guztiak, baita edozein ekitaldi publiko edo pribatu, aurkezpen, itxiera-ekitaldi eta antzekoak antolatzerakoan ere, IGren lankidetzara adierazi beharko da.

Leku publiko eta ikusgarri batean IGren erakunde-marka jarriko dira, proiektua finantzatzeko erantzule gisa, proiektuari lotuta argitaratzen den publizitatean eta dokumentazioan. Horretarako, IGren zerbitzu teknikoek marken bertsio eta formatu grafiko desberdinak bidaliko ditu posta elektronikoz baita horiek aplikatzeko araudia eta jarraibide orokorrak ere; orobat, berariazko onespina emango die ekintzetan edo erabiltzeko publizitate euskarrietan markaren agerraldi guztiei.

Antolatzen diren komunikazio-jarduerak guztiak (aurkezpenak, prentsaurrekoak eta abar), baita hitzarmen honen xede diren edukien eta jardueren inguruko publizitate-euskarriak eta material

corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la seguridad social, así como con sus obligaciones con la hacienda municipal, con anterioridad al abono del importe objeto de este convenio.

- Proceder al reintegro de las cantidades percibidas, en los supuestos de incumplimiento o imposibilidad de cumplimiento de los proyectos o actividades objeto del convenio en las condiciones establecidas, o del exceso obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada.
- Dar cuenta al CEA y al Ayuntamiento de los documentos que se le soliciten como seguimiento del proyecto subvencionado.
- Someterse a las actuaciones de comprobación de documentación y a las de control financiero que corresponde a la Intervención General del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y a los previstos en la legislación del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas y otros órganos que tengan atribuida dicha competencia.
- Llevar a cabo la justificación de la subvención de acuerdo a lo establecido en la cláusula octava del presente convenio.

#### Décimo cuarta.- publicidad y difusión

En todas las acciones de comunicación, publicidad y propaganda, así como la organización de cualquier acto público o privado, presentaciones, clausuras y similares que guarden relación con el objeto de este convenio, deberá reflejarse la colaboración del CEA.

Se dará a conocer en lugar público y visible la marca institucional del CEA, como entidad financiadora del proyecto, tanto en la publicidad, como en la documentación que se edite. A tales efectos los servicios técnicos del CEA facilitarán por correo electrónico la marca en sus diferentes versiones y formatos gráficos, así como la normativa con las consideraciones generales a tener en cuenta en su aplicación y revisará y dará conformidad expresa en todas las apariciones de marca en cualquiera de las acciones o soportes publicitarios utilizados.

Todos los actos comunicativos que se organicen (presentaciones, ruedas de prensa...), así como los soportes publicitarios y material gráfico que se edite en relación con el contenido y

<p><b>Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <a href="https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/">https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</a></b>  <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <a href="https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/">https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</a></i></p> <p><b>Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.</b>  <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i></p>			
<b>Sinatzailearen izena</b> <i>Firmado por</i>	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
<b>EKS (Egiaztatzeko Kode Seguru)</b> <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM	<b>Data eta Ordua</b> <i>Fecha y Hora</i>	27/05/2026 19:25:01
<b>Zerbitzaria</b> <i>Servidor</i>	<b>Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala</b>	<b>Orrialdea</b> <i>Página</i>	11/15
<p>MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM</p>			

grafiko gutzia ere, bi alderdiek adostuak izan beharko dute aldez aurretik, edukiari zein itxurari dagokienez, eta edukiaren erantzule bakarra entitate onuraduna izango da.

Jardueri zabalkundea emateko herritar guztiei zuzendutako liburuxka, kartel nahiz beste edozein euskarri bi hizkuntza ofizialetan egongo dira, Dirulaguntzei buruzko Gasteizko Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren (ostirala, 2023ko uztaialak 28 • Zk.: 8)eta hurrengo klausulan adiera-zitakoari jarraituz.

### Hamabosgarrena.- Hizkuntza-normalizazioaren printzipioak aplikatzea.

Hitzarmena egikaritzean aintzat hartuko da euskararen eta gaztelaniaren —bi hizkuntzen— koofizialtasuna, elebitasun-irizpideen eta herritarren hizkuntza-eskubideen arabera gauzatu beharko da, halaxe xedatzen baitute 10/1982 Legeak, azaroaren 24koa, Euskararen erabilera normalizatzeko oinarritzkoa; 3/1979 Lege Organikoak, abenduaren 18koa, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuarena; 19/2024 Dekretuak, otsailaren 22koa, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzeko; 179/2019 DEKRETU-Ak, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa; eta Vitoria-Gasteizko Udalean indarrean dagoen Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planak (2023-2027).

Hala, hitzarmen honekin lotura duten izaera orokorreko komunikazioek ele bietan egon beharko dute: web orria, sare sozialetan argitaratutakoa, errotuluak, seinaleztapena, jarraibideak, publizitateak, zerbitzua emateko dokumentuak, megafonia egindako komunikazioak, eta hartzailen jakin gabeko gainerako komunikazio guztiak.

Bestalde, egin beharreko jarduerak herritarrekin edo erabiltzaileekin harreman zuzena izatea badakar edo hitzarmen honen bidez zerbitzu bat ematen bazaie, egiaztatu beharko da Udalak berak bete beharko lituzkeen antzeko hizkuntza-baldintzak bermatuko direla, euskara zerbitzu-hizkuntza izan dadin gutxienez, eta jarduera guztiak hizkuntza ofizial batean zein bestean egin ahal izan daitezen.

### Hamaseigarrena.- Genero berdintasunaren

actividades objeto de este convenio, deberán ser previamente consensuadas entre las dos partes, tanto en lo que respecta a su forma como a su contenido, siendo este último responsabilidad exclusiva de la entidad beneficiaria.

La difusión de estas actividades mediante folletos, carteles o cualquier otro soporte al que tenga acceso el público en general, se hará en ambas lenguas oficiales, tal y como se recoge en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (viernes, 28 de julio de 2023 • Núm. 8) y en la siguiente cláusula.

### Décimo quinta.- Aplicación de los principios de normalización lingüística

En la ejecución del convenio se tendrá en cuenta la cooficialidad del euskera y del castellano, de ambas lenguas, de los bilingüismos y criterios y de los derechos lingüísticos de la ciudadanía, tal y como establece la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del Euskera, la Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre, de Estatuto de Autonomía para el País Vasco, el Decreto 19/2024, de 22 de febrero, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco, DECRETO 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi y el Plan de Normalización del Uso del Euskera vigente en el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (2023-2027).

Así, las comunicaciones generales relacionadas con este convenio deberán estar en bilingüe: páginas web; publicaciones en redes sociales; rotulación y señalización; instrucciones; publicidad; documentos de prestación de servicios; comunicaciones por megafonía; todas las demás comunicaciones sin persona destinataria en concreto.

Por otra parte, cuando la actividad a desarrollar implique una relación directa con la ciudadanía o personas usuarias o a través del presente convenio se les preste un servicio, deberá acreditarse que se garantizarán unas condiciones lingüísticas similares a las que debería cumplir el propio ayuntamiento, de forma que el euskera sea, al menos, lengua de servicio y todas las actividades se puedan desarrollar indistintamente en una u otra lengua oficial.

### Decimo sexta.- Aplicación de los principios

12-15

<p><b>Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatuaren osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <a href="https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/">https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</a></b>          El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <a href="https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/">https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</a></p> <p><b>Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.</b>          Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</p>			
<b>Sinatzailearen izena</b> Firmado por	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
<b>EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))</b>	MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM	<b>Data eta Ordua</b> Fecha y Hora	27/05/2026 19:25:01
<b>Zerbitzaria</b> Servidor	<b>Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala</b>	<b>Orrialdea</b> Página	12/15
 <p>MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM</p>			

### printzipioak aplikatzea.

Erakunde hitzartuak Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako 3/2007 Lege Organikoan eta Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistatik gabe bizitzeko 4/2005 Legean ezarritako xedapenak bete behar ditu. Era berean, Yogyakarta Printzipioetara egokitu behar da: sexu-orientazioari eta genero-identitateari buruzko giza eskubideen nazioarteko legeriaren aplikazioari buruzko printzipioak

Horrela, giza eskubideen alorreko legedia eta dokumentazioa errespetatzeaz gain, hitzarmena sinatzen duen entitatearen proiektuak bat egingo du Gasteizko Udalak bultzatzen dituen genero berdintasuneko politikekin.

Hori dela eta, konpromiso hauek hartzen ditu:

- Genero-ikuspegia eta ikuspegi intersektionala txertatzeko konpromisoa, herritarren egoera eta premia desberdinak sistematikoki kontuan hartuz; generoaren, klase sozialaren, jatorri kulturalaren, administrazio-egoeraren, adinaren edo dibertsitate funtzionalaren arabera desberdintasunak agerian uztera edo arintzera bideratutako helburu eta jarduketa espezifikoak txertatuz, eta ekintza positiboak aurreikusiz.
- Generoa kontuan hartzerakoan, pertsona guztiak emakume edo gizon heterosexuak direla — zisheteronormatibitatea— ziurtzat ez jotzeko konpromisoa, ezta familia guztiak nuklearrak direla ere. Orientazio sexuala eta genero-identitatea tratatzerakoan, patologizazioa, biktimismoa eta *pinkwashing*a saihesteko konpromisoa.
- Egiten dituzten estatistika, inkesta eta datu-bilketetan sexua/generoa aldagaia sistematikoki txertatzeko konpromisoa — emakumea/gizona/ez-binarioa edo entitateak egokitzen jotzen duen beste forma bat—.
- Hizkuntza eta irudien erabilera ez sexista eta inklusiboa egiteko konpromisoa, pertsonak edo pertsona-taldeak bidezko modu batean irudikatzeke, generoaren edo egiturazko beste edozein desberdintasun-iturriren arabera rol eta estereotipoak indartu gabe.

### Hamazazpigarrena.- Datu pertsonalak babes-

### de Igualdad de Género

La entidad convenida ha de cumplir las disposiciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2007 para la Igualdad efectiva entre Mujeres y Hombres, y en la Ley 4/2005 para la Igualdad de Mujeres y Hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres. Asimismo, debe ajustarse a los Principios de Yogyakarta: Principios sobre la aplicación de la legislación internacional de Derechos Humanos en relación con la orientación sexual y la identidad de género.


De esta manera, además de respetar esta legislación y documentación en materia de derechos humanos, el proyecto de la entidad convenida queda alineado con las políticas de Igualdad de Género que impulsa el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Por ello se compromete a:

- Integrar la perspectiva de género e interseccional, considerando sistemáticamente las diferentes situaciones y necesidades de la población; incorporando objetivos y actuaciones específicas dirigidas a evidenciar o paliar las desigualdades en función del género, la clase social, el origen cultural, la situación administrativa, la edad o la diversidad funcional; y previendo acciones positivas.
- A la hora de considerar el género, no dar por hecho que todas las personas son mujeres u hombres heterosexuales —cisheteronormatividad— ni que todas las familias son de tipo nuclear. En el tratamiento de la orientación sexual y la identidad de género, huir de la patologización, el victimismo y el pinkwashing.
- Incluir sistemáticamente la variable sexo/género —mujer/hombre/no binario u otra forma que la entidad considere, en su caso, más adecuada— en las estadísticas, las encuestas y la recogida de datos que lleven a cabo.
- Utilizar el lenguaje y las imágenes de manera no sexista e inclusiva, con el objetivo de representar a las personas o grupos de personas de una manera justa y que no refuerce los roles y los estereotipos en función del género o de cualquier otra fuente de desigualdad estructural.

### Décimo séptima.- Protección de datos de

13-15

<p><b>Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <a href="https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/">https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</a></b>  <i>El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <a href="https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/">https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/</a></i></p> <p><b>Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.</b>  <i>Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.</i></p>			
<b>Sinatzailearen izena</b> <i>Firmado por</i>	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
<b>EKS (Egiaztatzeko Kode Seguru)</b> <i>CSV (Código Seguro de Verificación)</i>	MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM	<b>Data eta Ordua</b> <i>Fecha y Hora</i>	27/05/2026 19:25:01
<b>Zerbitzaria</b> <i>Servidor</i>	<b>Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala</b>	<b>Orrialdea</b> <i>Página</i>	13/15
 MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM			

#### tea.

Hitzarmen hau izenpetzen duen entitateak adierazten du betetzen duela datu pertsonalak babesteari buruz indarrean dagoen araudia, eta, bereziki, bere fitxategiei dagozkien segurtasun-neurriak.

Gainera, konpromisoa hartzen du datu horiei Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan eta Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduan aurreikusitako segurtasun-neurriak aplikatuko diela, eta ez duela datu bakar bat ere lagako.

#### Hemezortzigarrena.- Aldatzea.

IGIko Lehendakariak hartuko aldatzeko erabakia entitate onuradunak alde aurretik eskatuta. Dirulaguntzei buruzko Gasteizko Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorren (ostirala, 2023ko uztailak 28 • Zk.: 8) 25. artikuluan ezarritakoaren arabera, eskabidea baimendu ahal izango da, baldin eta dirulaguntzaren xedea edo helburua aldatzen ez bada eta hirugarrenen eskubideei kalterik egiten ez bazaie. Jarduera egiteko epea amaitu baino lehen aurkeztu beharko da eskabidea.

#### Hemeretzigarrena.- Suntsiarazteko arrazoiak.

Hitzarmen hau sinatzen duten aldeentzat, hitzarmena suntsiarazteko arrazoiak izango dira hitzarmenean jasotako klausulak ez betetzea, bai eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 51. artikuluan jasotakoak ere.

#### carácter personal

La entidad que suscribe este Convenio manifiesta cumplir con la normativa vigente en materia de protección de datos de carácter personal y en particular con las medidas de seguridad correspondientes a sus ficheros.

Además, se compromete a aplicar a los datos, las medidas de seguridad previstas en la ley orgánica 3/2018 de 5 de diciembre y Reglamento (UE) 2016/679, del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril, de protección de datos de carácter personal, y a no realizar cesión alguna de los referidos datos.

#### Décimo octava.- Modificación

El acuerdo de modificación se adoptará por el Presidente del CEA y previa solicitud de la entidad beneficiaria. De conformidad con lo establecido en el artículo 25 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (viernes, 28 de julio de 2023 • Núm. 8), la solicitud podrá ser autorizada siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se dañen derechos de terceras personas y deberá presentarse antes de que finalice el plazo de vigencia del convenio.

#### Décimo novena.- Causas de resolución

Son causas de resolución para las partes firmantes del presente convenio, el incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo, así como las recogidas en el artículo 51 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Egiazteko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

<b>Sinatzailearen izena</b> Firmado por	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
<b>EKS (Egiazteko Kode Seguru)</b> CSV (Código Seguro de Verificación)	MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM	<b>Data eta Ordua</b> Fecha y Hora	27/05/2026 19:25:01
<b>Zerbitzaria</b> Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	<b>Orrialdea</b> Página	14/15
 MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM			

#### Hogeigarrena.- Izaera eta erregimen juridikoa.

Hitzarmen hau izaera administratibokoa da, eta administrazio-zuzenbidearen mende egongo da, interpretatzeari eta garatzeari dagokionez.

Hitzarmen honen inguruko edozein kontu dela eta —interpretatzea, aldatzea, eraginak, suntsiaraztea— auzia sortuz gero, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren eskumenekoa izango da.

Estipulazio hauetan jaso ez den guztian, Vitoria-Gasteizko Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra aplikatuko da (ostirala, 2023ko uztailak 28 • zk. 8), Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra eta haren Erregelamendua (Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartua), bai eta bat datozen eta aplikatze-koak diren gainerako arauak ere.

Azaldutako guztiarekin ados daudela eta onartzen dutela erakuste aldera, hitzarmen hau izenpetu dute esku hartzen duten bi alderdiek.

Vitoria-Gasteizen, sinadura elektronikoen data.

Ingurugiro Gaietarako Ikastegiaren izenean  
Por el Centro de Estudios Ambientales

Izena eta abizenak  
Nombre y apellidos

#### Vigésima.- Naturaleza y Régimen Jurídico.

El presente convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el derecho administrativo.

Las cuestiones litigiosas a que pueda dar lugar la interpretación, modificación, efectos o resolución del mismo serán de conocimiento de la jurisdicción contencioso-administrativa.

Será de aplicación en todo aquello que no hubiera sido contemplado en las presentes estipulaciones, la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (viernes, 28 de julio de 2023 • Núm. 8), así como la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, así como demás normativa concordante y de pertinente aplicación.

En prueba de conformidad y aceptación de cuanto queda expresado, las partes intervinientes firman el presente convenio.

En Vitoria-Gasteiz, a fecha de firma electrónica.

Slow Food Araba elkartearen  
izenean  
Por la asociación Slow Food Ara-  
ba

Izena eta abizenak  
Nombre y apellidos

José Antonio Arberas Salazar  
16267072T

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	BORJA RODRIGUEZ RAMAJO (Presidente de Organismo Cea)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	MT05342BGYXPIW5X5RBDWYNTVM	Data eta Ordua Fecha y Hora	27/05/2026 19:25:01
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	15/15

